

# آل عمران

مدنی سورة دی ۲۰۰ آیتونه لری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم. (۱)

ا، م (په حقیقی معنی یی الله تعالی او رسول صلی الله علیه وسلم بنه پوهیږی)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿۲﴾

الله چې له هغه نه غیر بل هېڅ خدای نشته، تل تر تله ژوندی، (د کائناتو او مخلوقاتو) ساتونکی (او د هغو د چارو) مدبر او سمبالوونکی ذات دی.

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ

وَأَلْإِنْجِيلَ ﴿۳﴾

(هماغه ذات) تاته دا کتاب په حقه نازل کړی چې د پخوانیو آسمانی کتابونو سره موافق او د هغو تصدیق کوونکی دی او پخوا یی (موسی ته) تورات او (عیسی ته) انجیل هم نازل کړی وو .

مَنْ قَبْلُ هَدَى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ

عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿۴﴾

(له قرآن نه) وړاندی یی (تورات او انجیل) د خلکو د هدایت لپاره نازل کړل (خو کله چې دوی بی لاری او منحرف شول) نو بیا یی الفرقان (قرآن کریم چې د حق او باطل تفکیک کوونکی دی) نازل کړ. څوک چې د الله تعالی د آیتونو له منلو انکار وکړی د سخت او شدید عذاب وړ دی او (باید پوه شی چې) الله تعالی برلاسی او انتقام اخستونکی ذات دی.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿۵﴾

(د مؤمنانو د ایمان او د کافرانو د کفر په شمول) په ځمکه او آسمان کی هېڅ شی له الله تعالی نه پټ نشی پاتی کیدی.

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَإِلَهِ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

## الْحَكِيمُ ٦

(الله تعالی) هماغه ذات دی چي د میندو په رحمونو کی ستاسو صورتونه، څنگه چي د هغه خوښه وی جوړوی. له هغه مقتدر او حکیم ذات نه غیر، بل معبود نشته.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ

وَأُخْرٌ مُتَشَبِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ مِنْهُ

أَبْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَأَبْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ

فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو

## الْأَلْبَابِ ٧

(الله تعالی) هغه ذات دی چي تاته یی کتاب (قرآن) نازل کړی چي دوه ډوله آیتونه لری، یو ډول یی محکمت دی (چي معنی او هدف یی مشخص او معلوم دی) او د کتاب بنسټ او اساس گڼل کیږی او دوهم ډول یی متشابهاات دی (چي معنی یی یوه، خو تفسیری احتمالات یی زیات دی، هغه کسان چي په زړونو کی یی کوږوالی دی د فتنی راولاړولو لپاره په متشابهااتو پسې زغلی او هغو ته د ډول ډول تأویلاتو د پیدا کیدو هڅه کوی، په داسې حال کی چي په حقیقی معنی یی الله تعالی او راسخ او ثابت قدم عالمان خبر دی. (دغه رښتونی عالمان) وایی: مونږ په ټولو آیتونو ایمان راوړی (او د خپل علمی قوت په وسیله باورمن یو چي محکمت او متشابهاات ټول) د الله تعالی له لوری نازل شوی او په دې حقیقت باندی یوازی پوهان او د سلیم عقل خاوندان ډیر ښه پوهیږی.

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ

## الْوَهَّابُ ٨

(د دغو راسخ العقیده پوهانو او عالمانو دعاء، تل داوی چي) ای زموږ ربه! مونږ چي دې د هدایت او حقیقت په خوږ نعمت نازولی یو، نو اوس مو زړونه (د حق له لاری) مه کږوه او مونږ ته د خپلو رحمتونو له زیرمی پراخه برخه راکړه بیشکه چي ته لوی بخشش ورکوونکی او لوړوونکی ذات یی.

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ

الْمِيعَادَ ٩

ای زمونږ ربه! د هغې ورځې په رارسیدو کې هیڅ شک نشته چې ته به ټول خلک راغونډوي (او هر چا ته به د هغه د عمل مکافات او مجازات ورکوي) بېشکه چې الله تعالی له خپلې وعدي او بښتونکي نه دی.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ١٠

(په دغه ورځ به) کافرانو ته خپل مال او اولاد، د الله تعالی (له عذاب) نه نجات ور نه کړي او هغوی به د دوزخ د اور خاشاک او د سون مواد وي.

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ

بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١١

د دغو کافرانو کره وړه او بیا يې انجام او عاقبت د فرعونيانو او له هغو نه د مخکنیو نورو باغيانو په شان دی چې زمونږ آيتونه يې دروغ وگڼل او الله تعالی هم هغوی د گناهونو له امله ونيول او سختي سزاگانې يې ورکړې او بېشکه چې الله تعالی د سختو سزاگانو ورکوونکی دی.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ

الْمِهَادُ ١٢

(نو ای پیغمبره) دغو کافرانو (یهودو او د مکې مشرکانو) ته ووايه زر ده چې په دنیا کې به ماتي وخورى او وروسته به (په آخرت کې) راټول او دوزخ ته به وغورزول شی چې تر ټولو بد هستوگنځی دی.

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ  
 اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلِيهِمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ

بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

بیشکله په هغو دوو ډلو کې چې (په بدر کې) له یو بل سره د جگړې لپاره مخامخ شوي، ستاسو لپاره (د الله تعالی د قدرت او د پیغمبر د نبوت د حقایق) څرگندي نښانې پرته دي. یوه ډله (د اهل ایمان وه چې) د الله تعالی په لار کې جنګیده او بله د کافرانو وه چې د مؤمنانو شمیر ورته په سترگو کې دوه چنده ښکاره شو (رعب او ویره یې په زړونو پریوته او د تېبنتې او ماتې لار یې ونیوه). الله تعالی چې هر چا ته وغواړي پخپل نصرت او مرسته یې پیاوړی کوي. په دغه واقعیت کې د بصیرت د خاوندانو لپاره د عبرت ډیر ښه درس پروت دی.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ

وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ

حُسْنُ الْمَآبِ ﴿١٤﴾

له شهواتو سره مينه، له ښځو، اولاد او د سرو او سپينو له خزانو سره مينه، له اصيلو اسونو، څارويو او (زرخيزو) ځمکو او کروندو سره مينه د انسان په زړه کې ايښودل شوي، خو دا هرڅه د دنيا د فاني ژوندانه وسایل دي او (د حق د پلويانو لپاره) تر ټولو ښه انجام له الله تعالی سره دی (او الله تعالی ښه پوهیږي چې خپلو نیکو بندګانو ته کوم نعمتونه ورکوي).

﴿١٤﴾ قُلْ أَوْبَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

ورته ووايه: راشي داسې څه درته بيان کړم چې له دغو شيانو څخه (چې د خلکو په نظر کې ښه ورغلي) بهتر

او غوره دی، الله تعالى د پرهیزکارانو لپاره (په آخرت) کې داسې جنتونه ساتلی چې د (ونو) لاندې یې (د الهی نعمتونو ویالې روانې دی او دوی به په دغو جنتونو کې د تل لپاره هستوګن وی، دغه راز د دوی لپاره پاکې میرمنې دی او تر ټولو مهمه دا چې د الله تعالى رضا به یې هم په برخه وی او الله تعالى خپل بندګان) او د هغوی باطني ارادې او کره وړه) ډیر ښه ویني.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ

النَّارِ ١٦

دا هغه کسان دی چې (زړونه یې د ایمان په نور روښانه دی تل) وایی: ای زموږ ربه! موږو ایمان راوړی نو زموږو گناهونه موږو ته معاف کړه او موږو د دوزخ له اوره په امن کې وساته.

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ١٧

(دوی د سختیو او تکلیفونو او د جهاد په ډګرونو کې) صبر کوونکي، (په نیت، وینا او عمل کې) رښتونی او صادقین، (په اطاعت او عبادت کې) فرمان منونکي (له خپل پاک حلال مال څخه) نفقه ورکوونکي او سپیده داغ مهال استغفار ویونکي دی.

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٨

الله تعالى (د خپلو تکویني او تشریعي آیتونو او څرګندو او مسلمو حجتونو او دلایلو په وسیله) گواهی ورکوی چې له هغه نه غیر بل کوم معبود نشته او پرېنتې او هم د پوهې او بصیرت خاوندان او اهل علم په ریښیني او منصفانه توګه گواهی ورکوی چې له هغه حکیم او پیاوړی ذات نه پرته بل خدای او د عبادت مرجع نشته.

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا

الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ

بِعَايَةِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٩

بې له شکه د الله پاک په حضور کې منل شوی او حق دین همدا اسلام دی چې د ټولو پیغمبرانو دین دی او اهل کتابو سره له دې چې د اسلام د حقانیت ټول دلایل او حجتونه ورته بیان شول، د خپل منځي اختلافاتو (او

ظلم او سرکشی، قدرت طلبی او انحصارطلبی په شیطانی جذباتو کې) ورسره دښمنی او مخالفت اعلان کړ. (څوک چې د الله پاک له آیتونو منکر او د کفر لاره غوره کړی) الله تعالی به ورسره بې له څنډه حساب وکړی او جزا به ورکړی).

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسَلْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعِنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا  
الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلْتُمْ فَإِنْ أَسَلْتُمْ فَقَدْ أَهْتَدُوا وَإِنْ

تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

(ای پیغمبره!) اوس که دوی ستا سره (د الله تعالی د وحدانیت په باب) مشاجره او لجاجت کوی نو ورته ووايه: ما خپل مخ (خان) الله تعالی ته تابع کړی (دین او عبادت می د الله تعالی لپاره مخلصانه دی) او زما پیروانو هم خپل ځانونه الله تعالی ته تسلیم کړی (او په پاک نیت او اخلاص سره یی ایمان راوړی) نو ای اهل کتابو (یهودو او مسیحیانو) او ای امیانو (بی سوادو عربی مشرکینو) آیا تاسو هم د الله تعالی بندگی او اطاعت په ځان منلی؟ که یی ورته غاړه ایښی وی، نو بیشکه چې د هدایت په لاره روان دی او که یی د بغاوت لوری نیولی وی، نو (اندیښنه مه کوه) ستا وظیفه او مسولیت یوازې د الهی حکم او پیغام رسول دی، نور، الله پاک د خپلو بندگانو (د اعمالو او عقایدو) ډیر ښه لیدونکی او څارونکی دی.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّكَ بِغَيْرِ حَقٍّ  
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

هغو کسانو ته د دردناک عذاب زیری ورکړه چې د الله تعالی له آیتونو څخه انکار کوی او پیغمبران په ناحقه وژنی او هغه کسان هم وژنی چې خلکو ته د عدالت او انصاف توصیه کوی (او حقې لارې ته یی رابلې).

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا

لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

دا هغه کسان دی چې (حتی نیک اعمال یی هم) په دنیا او آخرت کې تباہ او باطل دی او (له عذابه د نجات لپاره) به) هیڅ مرستندوی او ملاتړی ونه مومی.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ

لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

آيا (د يهودو هغو عالمانو او احبارو) ته نه گوري چې د آسماني كتاب (تورات) لپره يا ډيره برخه علم او پوهه ورکړی شوي او چې اوس ورته د الله تعالی د کتاب (قرآن) په رڼا کې د خپل منځي اختلافاتو د حل و فصل بلنه ورکړی کيږي نو يوه ډله يې په اعتراض سره مخ ګرځوي.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ

مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

(د مخ اړونې او اعراض) وجه يې داده چې په (غرور) سره وايي: د اور سزا به مونږ ته له څو محدودو ورځو زياته نه وي. دوی په همدغو دروغو او افتراآتو سره د خپل دين په باب د غرور او فريب په لومو کې بنکيل شوي دي.

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوَفَّيْتِ كُلَّ نَفْسٍ مَّا

كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

نو څه حال به يې وي په هغه رښتوني او مسلمه راتلونکي ورځ چې دوی به راتول او هر چا ته به د هغه د بڼو او بدو اعمالو جزا او سزا ورکړی شي او له هېچا سره به يې انصافي ونشي.

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَن تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّن

تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

(ای پیغمبره د خپل رب د تعظیم او شکر د اداء کولو لپاره) ووايه: ای الله، د پادشاهانو پادشاه! چا ته چې ته يې غوره کړي، حکومت او اقتدار ورکوي او له هر چا چې وغواړي حکومت او اقتدار تري اخلي، چا ته چې دې اراده وشي عزت ورکوي او څوک چې وغواړي په خواری او ذلت يې اخته کوي. خير بڼيګڼه (د پيدايبنت او تقدير له مخي) ټول ستا په واک کې دي، بيشکه چې ته په هر کار پوره برلاسی يې.

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ

الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

ته یی چی د شپې یوه برخه په ورځ بدلوي (او شپه لنډه شی) او ته یی چی د ورځې یوه برخه په شپه بدله کړي (او ورځ لنډه شی)، ته یی چی ژوندی (انسان) له مړي (نطفې) پیدا کوي او بیا مړه (نطفه) له ژوندی (انسانه) پیدا کوي او چا ته چی دې اراده وشي بی حساب په روزی ورکوي.

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ

ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتِلُوا

وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ، وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

مؤمنانو ته نه بنایي چی د خپلو مؤمنانو (ورونو) په مقابل کې له کافرانو سره صمیمانه دوستی پیل کړی او څوک چی دغه کار وکړي (او د مؤمنانو په ځای کافران خپل مرستندویان او سرپرستان وټاکي)، د الله تعالی له (دین سره یی اړیکه) پرې ده (او له الهی رحمت نه یی برخې کیږي) خو که د تقیې په توگه (د کافرانو له شر او تکلیف نه د ځان ژغورنې لپاره له هغوی سره ظاهري دوستی وکړی نو گناه ورباندې نشته) او الله تعالی له خپل (عذاب نه) تاسو ته اخطار درکوي چی بیرته د هغه لور ته ورگرځي (او د هر عمل حساب کتاب به دسرره کیږي).

قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُدُّوا يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

ای پیغمبره (خلکو ته) ووايه که ستاسو په زړونو کې (له کفارو سره صمیمانه دوستی او هم فکري وی او که نورې فاسدې ارادې او باطل افکار ولري) که یی پټ وساتي او که یی بېکاره کړي، په هر حال ورباندې الله تعالی خبر دی (او تاسو ته به پرې سزا درکوي) او دغه راز د آسمانونو او ځمکې په ټولو اشیاو او موجوداتو باندې د الله تعالی علم محیط دی او هغه په ټولو چارو د مکمل قدرت او تسلط څښتن دی.



يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحَضَّرًا وَمَّا عَمِلَتْ مِنْ  
سُوِّءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ

### وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

(د الله تعالى له احكامونه سرغروونكى او باغيان) دې ويريرى له هغې ورځې، چې هر څوك پكې خپل نيك اعمال مخامخ وويني (نو خوبن به شى) خو كله چې يې بيا خپلو ناوړو اعمالو ته پام شى نو لويه هيله او ارمان به يې دا وي چې كاش له دغو سره يې اوږده اوږده واټنونه پيدا شى (او د هغو له بد انجام او عذاب سره مخامخ نشى). الله تعالى تاسو له خپل عذاب نه ويروى او په خپلو بندگانو ډير زيات مهربان ذات دى.

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ

### غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾

(اى پيغمبره! زما د دوستي مدعيانو ته) ووايه كه له الله پاك سره رښتوني او صاقلانه مينه لري، نو راشى (د الله د برحق پيغمبر په حيث) زما اطاعت وكړى، الله به هم ستاسو سره مينه وكړى او هم به مو خطاوي درويځنې او الله تعالى ډير زيات بښونكى او د رحمت څښتن ذات دى.

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾

(او دا هم ورته) ووايه چې راشى د الله او رسول اطاعت وكړى، نو كه يې مخ وگرځاوه (او ستا بلنه يې و نه منله، نو بيشكه چې كافران دى او بايد پوه شى چې) الله پاك له كافرانو سره مينه او دوستي نه كوي.

﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرٰهِيْمَ وَآلَ عِمْرٰنَ عَلَى

### الْعٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾

ببشكه چې الله تعالى، آدم، نوح او د ابراهيم كورنى (لكه اسماعيل، اسحاق او يعقوب) او د عمران كورنى (لكه عيسى او مور يې مريم) د خپل خپل عصر) په خلكو باندې غوره او برتر وگڼل.

ذَرِيَّةٍ بَعْضٌ مِّنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

(دغه ټول) ځينى د ځينو له نسله پيدا وو، او الله پاك د خپلو بندگانو د اقوالو بڼه اوريدونكى او په افعالو يې بڼه پوه او عالم ذات دى.

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ

مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

(الله پاک) د عمران د ښځې (د مریم د مور دعا اوریده چې) ویل یې: ای زما ربه دا اولاد چې زما په ګیډه دی ستا لپاره یې (له دنیوی خدمت نه) آزادوم او تا ته یې نذرانه کوم (چې وظیفه به یې صرف د مسجد اقصی خدمت وی) نو زما دا نذرانه پخپل حضور کې ومنه، ته اوریدونکی او پوه ذات یې (او زما ژړا او زاری اوري او په اخلاص او نیت می ښه پوهیږی.)

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ

وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيدُهَا بِلَكَ وَذُرِّيَّتَهَا

مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

کله چې یې ماشومه زیږوله (د افسوس او عذر په توګه یې) وویل یا ربه دا خو لور پیدا شوه او الله پاک د هغې په زیږیدو ښه پوهیده، او (بیا یې وویل) هلک خو د نجلی غونډې نه وی (بلکه په هلک کې چې ما یې ارزو لرله د جومات د خدمت قوت او استعداد زیات وی) او زه هغې ته مریم (د الله خدمتګاره) نوم غوره کوم او خپلې لور او د هغې راتلونکی نسل ته د رتل شوی شیطان له شر او وسوسو نه ستا پناه غواړم.

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا

كَلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى

لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

نو الله پاک هغه په غوره توګه ومنله، په ښه توګه یې تربیه او پالنه ورکړه (او د هغې د ترور خاوند) زکریا یې د هغې د سرپرستی او پالنې لپاره وټاکه. هر ځل به چې زکریا د هغې د عبادت کوټې ته ورننوت، لیدل به یې چې ډول ډول خاص خوراګونه (په تیره بیا د ژمی میوه په دوبي او د دوبي میوه په ژمی کې) د مریم مخې ته پراته دی. یو ځل یې تری وپوښتل چې دا خوراګونه له کومه درته راځي؟ هغې په خواب کې وویل: دا هر څه د الله له لوری دی او الله پاک هر چاته چې وغواړی پراخه او بی حساب په روزی ورکوی.

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ، قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۗ

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

همدا چي زکريا (د مريم په حق کي د الله تعالی دا خاص رحمت او محبت وليد، د اخلاص او تضرع نه په ډکو احساساتو سره يې خپل لرزيدلی لاسونه) د خپل رب دربار ته د دعا او مناجات لپاره اوچت کړل، ويل يې ای زما ربه! (ته چې مريم ته د جنتی ميوو په استولو قادر يې نو) ما ته هم د خپلي مهربانی له مخي يو غوره او سپيڅلی اولاد را په نصيب کړه، بيشکه چې ته د دعا اوريدونکی او قبلوونکی يې.

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

(الله پاک يې دعا قبوله کړه) په داسي حال کي چې په خپله عبادت خونه کي په لمانځه ولاړ و، پرېنتو ورباندې غږ کړ چې الله تعالی تا ته د يحيی د زيږيدو زيری درکوي، هغه به د الله تعالی د کليمي (عيسي د راتگ او پيغمبري زيری ورکوونکی او) تصديق کوونکی وي، غوره بزړگوار او پرهيزگار شخصيت به وي، له شیطانی او شهوانی خواهشاتو نه به خان ساتی او د صالحانو د سلسلي پيغمبر به وي.

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۗ

قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

(د زيری په اوريدو، زکريا په حيرانی د دې خارق العاده کار د څرنگوالی پوښتنه وکړه) ای زما ربه! زه خو عمر خوړلی سپين ږيری يم او بڼخه مي هم عقيمه ده نو څنگه به اولاد ولرم؟ (پرېنتي) وويل: همداسي ده، الله پاک چې هرڅه و غواړی سرته يې رسوی.

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

إِلَّا رَمْزًا وَأَذْكُرُ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾

زکريا وويل: ای زما ربه! ماته يوه نښه وټاکه تر څو ستا د نعمت شکر په خای کړم. الله تعالی وفرمايل: نښه به دا وي چې درې ورځي به خبري نشي کولی او خلک به صرف په اشاره او رمز پوهوي. رب دې ډير زيات يادوه او سهار ماښام يې تسبيح او ثنا وايه.

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ

عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِيْنَ ﴿٤٢﴾

(او ای پیغمبره! ته هغه وخت نه وی کله چې پرېنتې مریم ته راغلي او) وی ویل: ای مریم، الله تعالی ته غوره کړې یې، (هم یې له کفر او شرک نه پاکه ساتلی یې او هم یې د یهودانو له تورونوڅخه پاکه او بری الذمه کړې) او د نړۍ په ټولو پنځو یې درته ترجیح درکړه (هم یې د مسجد اقصی د خدمت لپاره ومنلې او هم درته یې له څښتنه ځوی درکوی).

يَمْرِيْمُ أَقْنِي لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِي وَأَرْكِعِي مَعَ الرَّكْعِيْنَ ﴿٤٣﴾

ای مریم! (د دغه نعمت په شکرانه کې) تل د خپل رب عبادت او مخلصانه اطاعت ته ځان وقف کړه او له لمونځ کوونکو سره (د لمونځ کوونکو په شان) د سجدو او رکوع (په رعایت سره) لمونځ کوه.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ

أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ

يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

(ای پیغمبره) دا ټول د غیب پټ خبرونه دی چې مونږ یې تا ته اوروو، ځکه ته هغه وخت نه وی چې دوی قلمونه (اوبو ته) غورزول (ترڅو معلومه کړی چې د چا قلم په اوبو کې ودریږی او د دغې قرعې په گټلو به) څوک د مریم سرپرست وی؟ او ته هغه وخت نه وی چې دوی د مریم د سرپرستی لپاره په خپلمنځی جنجال او سیالی اخته وو (او هر یو غوښتل چې د هغې سرپرستی په خپله غاړه واخلي).

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ

الْمَسِيْحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٥﴾

اوکله چې پرېنتو وویل: ای مریم الله تعالی تا ته د خپل یو فرمان (زوی) زیری درکوی چې نوم به یې مسیح ابن مریم وی، په دنیا او آخرت کې به د عزت او کرامت څښتن او الهی بارگاه ته به مقرب شخصیت وی.

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِيْنَ ﴿٤٦﴾

او (په معجزانه او خارق العاده توگه به) هم په ځانگو کې خبرې کوی او هم به په کره عمر کې (چې د قیامت د نښې په حیث له آسمان نه دنیا ته راشی) او له غوره او صالحو شخصیتونو څخه به شمیرل کیږی.

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ

مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

(مریم په داسې حال کې چې په غیر طبیعي لاره د اولاد زیږیدو زبیری ته حیرانه پاتې وه) وویل: ای زما ربه! زما ځوی به له کومه شی، چې هیڅ انسان ماته لاس قدری هم ندی راوړی؟ (الله تعالی) وفرمایل: همداسې چې الله پاک د چا د پیدا کیدو اراده وکړی پیدا کوی یې او کله چې د یوه کار د کیدو فیصله وکړی، صرف دومره ورته وایي، وشه! او هغه بیا یې له ځنډه وشي.

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

او هغه ته به خط کتابت او حکمت (رېښتونی ګټور علم او په چارو کې حسن تدبیر) او تورات او انجیل ورزده کړی.

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ

لَكُمْ مِّنَ الطَّيْرِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا

بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ

وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

لَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

او بنی اسرائیلو ته به یې د پیغمبر په حیث (له دې پیغام سره واستوی چې) زه ستاسو د رب له خوا له څرګندو معجزو سره تاسو ته راغلی يم. زه د خپل نبوت د اثبات لپاره ستاسو په مخکې له خټې نه د مرغی په شکل یوه مجسمه جوړوم او په هغې کې پوکې کوم، د الله په امر سره به ترې الوتونکی مرغی جوړه شی، زه د الله په امر مورزادی روند او د برګې یا پیس ناروغ رغوم او مړی هم ژوندی کوم. دا به هم درته بیان کړم چې تاسو څه خوری او څه مو په کورونو کې ذخیره کړی دی. اوس که ایمان راوړی نو دغه (زما د رسالت د اثبات) پوره نښانې او معجزې دی.

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَا حِجْلَ لَكُمْ بَعْضَ  
 الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
 وَأَطِيعُوا

او زه د هغو هداياتو او احكامو تصديق كوونكى او تائيدوونكى پيغمبر يم چي زما نه وړاندي په تورات كي موجود دى او د دې لپاره راغلى يم چي تاسو ته (د الله تعالى د احسان او مهرباني له مخې) هغه شيان حلال اعلان كړم چي پخوا په تاسو حرام كړى شوى وو. كورى زه ستاسو د رب له لورى تاسو ته له (څرگندې) نبوي او معجزې سره راغلى يم نو اوس بايد د الله پاك نه وويرويو او زما اطاعت وكړي.

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

بيشكه چي الله تعالى هم زما رب دى او هم ستاسو. نو يوازي د هغه عبادت وكړي چي همدا مستقيمه د هدايت لاره ده (او ټول پيغمبران په همدې لاره روان دي).

﴿ فَلَ مَا أَحْسَنَ عِيسَىٰ مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ﴾  
 قَالَ الْخَوَارِثُونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ ءَأَمْنَا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا

مُسْلِمُونَ

خو كله چي عيسى پوه شو چي بنى اسرائيل د كفر او نافرمانۍ په لور روان دي، ويې ويل: څوك دى چي (د الله پاك د پيغام رسولو او د هغه لورى ته د خلكو د رابللو لپاره) زما ملگرتيا او اطاعت وكړي. خواريونو (چي د عيسى عليه السلام دولس تنه نږدې ملگري او شاگردان وو) وويل: مونږ د الله د دين ملاتړي يو، په الله ايمان لرو او ته (د قيامت په ورځ) گواه اوسه چي مونږ مسلمانان يو (او د الله تعالى او ستا امر مو په سر سترگو منلى دي).

رَبَّنَا ءَأَمْنَا بِمَا أَنْزَلْتَ وَأَتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ

الشَّاهِدِينَ

(خواريونو زياته كړه:) يا ربه! هغه فرمان چي تا نازل كړى مونږ ومانه او ستا د رسول پيروي مو وكړه، نو زموږ نوم په هغو كسانو كي ثبت كړه (چه ستا په وحدانيت او حق پيغمبر) گواهي ورکوي.

## وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ٥٤

او(د بنی اسرائیلو کافری دلی د عیسی علیه السلام په خلاف) پت پلان او تدبیر جوړکړ او الله تعالی هم خپل تدبیر په کار واچاوه، بی له شکه چې الله پاک تر ټولو ښه تدبیر جوړوونکی دی.

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنِي مَتْوَفِيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

## تَخْلِفُونَ ٥٥

الله تعالی (پخپل تدبیر کې) وفرمایل: ای عیسی زه تا (له ځمکې) را اخلم او خپل لوری (آسمان) ته دې راپورته کوم او د کافرانو (له څنگ او ناولی چاپیریال) نه دې پاکوم (او نجات درکوم) او ستا پیروانو ته د قیامت تر ورځې (په کافرانو) برلاسی او ترجیح ورکوم. بیا تاسو زما حضور ته راگرځی او زه به ستاسو ترمنځ د اختلافاتو په باب قضاوت او فیصله کوم.

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا

## لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ٥٦

نو کومو کسانو چې د کفر لاره غوره کړې، په دنیا او آخرت کې به ورته سخته سزا ورکړم او هیڅوک به له دوی سره (د نجات لپاره) مرسته و نشی کولی.

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ

## وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ٥٧

خو هغه کسان چې ایمان یې راوړی او نیک عملونه کوی، پوره ثواب او اجر به ورکړی شی، او (ښه وپوهیږی چې) الله پاک هیڅکله ظالمان نه خوښوی.

## ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ٥٨

دا داستانونه په حقیقت کې الهی آیتونه او له حکمت او عبرت نه ډک درسونه دی چې مونږ یې تاته لولو.

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ

كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

د الله په وړاندې، د عیسی د پیدایښت واقعیت د آدم د پیدایښت په شان دی. د هغه وجود یې له خاوري پیدا کړ بیا یې ورته وویل: (ژوندی موجود) شه، او هغه سمدلاسه (ژوندی موجود) شو.

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

(ای مخاطبه) دغه ټول حقایق دی ستا د رب له لوری، نو هیڅکله د شک کوونکو سره غاړه مه وړه.

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا  
وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ

فَنَجْعَلَ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

(ای پیغمبره!) اوس که بیا هم دوی ستا سره د عیسی په باب کج بحثی او مجادله کوی (او تینگار یې دا وی چې العیاذ باللّٰه هغه خدای یا د خدای خوی دی، نو د هغو معلوماتو په اساس چې په وړاندنیو آیتونو کی تاته درکړی شوی ورته) ووايه: را میدان ته شی مونږ او تاسو به، سره له خپلو زمانو، لونیو او پنځو راتول شو) او د الله دربار ته به په تضرع او عاجزی سره د مباحثی لاسونه اوچت کړو او دعا به وکړو څوک چې دروغ وایی (الله دی یې تباہ کړی) او د الله تعالی لعنت دې وی په دروغجنانو.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

بیشکه چې (د عیسی علیه السلام په باب) د حق او حقیقت بیان همدا دی (چې تاته واورول شو) او له الله تعالی نه غیر بل معبود نشته (او د مسیحیانو مبالغه کاملاً دروغ ده) او الله تعالی برلاسی او د حکمت څښتن دی.

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

نو (که له دغو روښانه دلایلو نه وروسته بیا هم د حق له منلو) مخ ګرځوی، (پوه شه چې هدف یې په ځمکه کی فساد خپرول دی او) الله تعالی د مفسدینو په حال ډیر ښه خبر دی.



قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا

مَنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

ووايه ای اهل کتابو! راخی په داسی یوه خبره سره (اقرار او عمل) وکړو چې زموږ او ستاسو ترمنځ یوه ده (او ټول آسمانی شرایع هم ورباندې متفق دی) او هغه دا چې مونږ د الله تعالی نه غیر د بل چا بندگی نه کوو، نه له الله تعالی سره کوم شی په خدایی کې شریکوو او نه یې په مقابل کې، کوم انسان ته په ربوبیت قایل یو (یعنی نه به مسیح ته رب وایی او نه عزیز ته). که هغوی ستا له دغې بلنې نه مخ وړوی نو په ډاگه ورته اعلان وکړه (تاسو چې هر څه کوی ستاسو خوښه) خو شاهدان اوسی چې مونږ مسلمانان یو (او یوازې د الله پاک بندگی کوو او بس).

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ

وَأَلَّا نَجِيلٌ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

ای اهل کتابو (یهودو او مسیحیانو) ولی د ابراهیم (د دین) په باب جگړه او مجادله کوی، آیا نه پوهیږی چې تورات او انجیل د ابراهیم نه وروسته نازل شوی دی؟

هَاتِنْتُمْ هَتُولَاءِ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا

لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

هو- (ای یهودیانو او مسیحیانو) تاسو چې د کومو شیانو په باب علم لری بحثونه او جنجالونه هم ورباندې کولی شی، خو ولی د هغه څه (ابراهیمی دین) په باب په مجادله او مناظره سره اخته یاست چې تاسو ته پرې علم نشته. الله پاک (د ابراهیم د دین په باب) ښه پوهیږی او تاسو نه پوهیږی.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ

مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

ابراهیم (عليه السلام) نه یهودی و او نه نصرانی، بلکه (له باطلو ادیانو بیزاره) پاک او مخلص مسلمان و او هیڅکله مشرک نه و.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

تر تولو حقدار او مستحق کسان چي ابراهيم (او د هغه دين) ته منسوب دی (پخپله د ابراهيم د عصر) مسلمانان دی چي (د هغه دعوت ته يي لبيک ويلي او) پیروی يي ترې کړي او بيا دا معاصر پیغمبر (محمد صلی الله علیه وسلم) او اوسنی مؤمنان دی (چي د ابراهيم د خالص توحید په دين ولاړ دی) او الله تعالی د مؤمنانو دوست او مرستندوی دی.

وَدَّتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا

أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

(ای مؤمنانو!) د اهل کتابو یوه ډله تل په دې هیله او هڅه کی ده چي تاسو ته (ستاسو د دين په باب شکونه دروراندی کړی) او له اسلام نه مو یي لاري کړی (خو په دغه کار سره) یوازي خپل خانونه گمراه کوی او نه پوهیږی (چي مؤمنان په خپل ایمان ټینګ ولاړ دی).

يَأْهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

ای اهل کتابو ولي له هغو آیتونو منکرېږی چي (د محمد علیه السلام د نبوت د اثبات او د هغه د اوصافو او مشخصاتو په باب درلیږل کېږی) په داسي حال کی چي (د هغه د نبوت نښي او مشخصات، تاسو په خپلو کتابونو کی) هم وینی او گواهی پرې ورکوی.

يَأْهَلِ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبَسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ وَأَنْتُمْ

تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

ای اهل کتابو! ولي حق ته د باطل رنگ ورکوی او سره گډوی يي (او له خانه جوړ کړی تحريفات مو په دينی احکامو کی ورننه باسی او خلک ورباندې يي لاري کوی) او ولي حقیقت پټوی، او ښه پوهیږی چي (محمد د الله تعالی برحق رسول دی).

وَقَالَتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَي الَّذِينَ آمَنُوا

وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا وَآخِرُهُمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

او د اهل کتابو یوې ډلې (یهودی مشرانو او مخورو) خپلو عامو خلکو ته ویل هر سهار د مؤمنانو په کتاب (قرآن) ایمان راوړی او ماژدیگر مهال ترې منکر او کافر شی تر څو (مؤمنان د خپل دین او قرآن د حقانیت په باب د شک او تذبذب ښکار شی او له اسلام نه) راوگرځي.

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ

أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيَتْمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ

يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

( او یهودی مشرانو خپلو پیروانو ته دا توصیه هم وکړه چې) د دین په چارو کې له خپلو خلکو (یهودی مشرانو او احبارو) نه غیر، په بل چا اعتبار مه کوی. (ای پیغمبره ورته) ووايه چې حقیقی هدایت هماغه د الله تعالی هدایت دی. (یهودی مشران خپلو عامو خلکو ته دا هم وایی: هسي نه چې هغه) آسمانی کتابونه او نور افتخارات) چې ستاسو په نصیب شوی، اوس ستاسو په ځای نورو ته ورکړی شي او یا مسلمانانو ته د الله په حضور کې ستاسو په خلاف قوی دلایل او حجتونه په لاس ورشي. (ای پیغمبره) ورته ووايه فضل او عزت (اسلام او نبوت) د الله پاک په واک کې دی چا ته چې یې اراده وشي ورکوی یې. الله تعالی (د فضل او نعمت) پراخوونکی او (د خپلې وحی او رسالت د اهلیت او استعداد د مستحق) ډیر ښه پیژندونکی دی.

يَخْنَصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

هر چا ته چې اراده وکړی د خپل رحمت (نبوت) لپاره یې غوره کوی او الله تعالی د لوی او عام فضل او رحمت څښتن ذات دی.

❁ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدُّهُ إِيَّاكَ وَمِنْهُمْ مَنْ

إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدُّهُ إِيَّاكَ إِلَّا مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيَّنَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ

يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

او په اهل کتابو کې داسې کسان شته چې که پندونه-پندونه سرمایه ورسره په امانت کېږدي (روغه رمته به یې) درته دروسپاری (او خیانت پکې نه کوی) او داسې کسان هم پکې شته چې که یو دینار ورسره امانت کېږدي بیرته یې نه درکوی مگر داچې په سر به یې (لکه د سپاهی) ولاړ یې او (ترې به یې غواړي) دا ځکه چې دوی

وايي له مونږ نه د اميونو (غير يهودو) د مال پوښتنه نه كيږي، دوى قصداً په الله تعالى باندي دروغ تړي او بڼه پوهيږي چې (الله تعالى هيڅکله داسې کوم حکم نه دی صادر کړی).

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ ۖ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

(نه داسې نه ده چې دوى يې انگيږي بلکه په نا حقه د چا مال خوړل او په امانت کې خيانت لوى جرم دی.)  
هو- څوک چې له الله تعالى سره په خپل عهد او پيمان ټينگ ولاړ وي او پرهيزگار هم وي (د الله پاک رضا او مينه يې په برخه ده) ځکه الله پاک له پرهيزگارانو سره مينه لري.

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

هغه کسان چې له الله تعالى سره خپلي کړي وعدي او سوگندونه (د خپلو شخصي او دنيوي) ناچيزه گټو څخه قربانوي، په آخرت کې يې هيڅ برخه نشته، نه ورسره الله پاک خبرې کوي، نه ورته د مرحمت په نظر گوري او نه يې (له گناهونو) پاکوي بلکه دردناک او سخت عذاب هم ورکوي.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِبْرَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

او په (يهودو) کې داسې کسان شته چې د کتاب الله په لوستلو کې خپلي ژبي (او تلفظ) داسې کړوي راکړوي چې ته به وا همدا د کتاب الله عبارت دی، په داسې حال کې چې هغه په آسماني کتاب کې نشته (او په بې شرمي سره وايي چې) دا د الله پاک له لوري دی حال دا چې هغه د الله له لوري نه دی. (بلکه) دوى له پوهې او ادراک سره سره خپل دروغ او تحريفات الله تعالى ته منسوبوي.

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّنَ بِمَا

كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

هيڅ انسان ته نه بنيابي چي الله تعالى ورته ڪتاب، حڪمت (شريعت او د فيصلي قوت) او نبوت وركري او هغه دي بيا خلکو ته ووايي چي د الله په خاي زما بندگي او عبادت وکري، بلکه ورته دي ووايي چي (د الله تعالى) بڼه عبادت کونکي او په دين پوهيدونکي واوسي، ځکه چي هم پخپله په ڪتاب پوهيږي او هم بي خلکو ته تدريس کوي (نو بايد عقیده او عمل مو هم د ڪتاب الله مطابق وي).

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ

إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

او (هيڅ پيغمبر) به دا امر هم درته و نه کري چي پرښتي يا پيغمبران په خدايي ونيسي. آيا دا امکان لري چي (يو پيغمبر) تاسو ته د کفر کولو امر وکري په داسي حال کي چي تاسو (په مخلصانه توگه د الله پاک عبادت کوي او) ټول مسلمانان ياست.

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ

ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ، وَلَتَنْصُرُنَّهُ،

قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَأَقْرَرْنَا قَالَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

او کله چي الله تعالى له ټولو انبياو (او د هغوي له پيروانو) څخه ټينگ تعهد واخست چي زه به تاسو ته ڪتاب او حڪمت دركوم او وروسته به يو پيغمبر (محمد صلي الله عليه وسلم) راځي (نو وعده او تعهد وکري چي) تاسو به د هغه د دعوت او نبوت تصديق کوي، ايمان به ورباندي راوري او مرسته او ملاتړ به بي هم کوي. (بيا الله تعالى) وفرمايل: آيا په دغه خبره اقرار (او تعهد) کوي او زما فرمان مني؟ ټولو وويل: هو اقرار کوو (او فرمان دي منو). الله تعالى وفرمايل: نو (ټول يو په بل) گواهان اوسي او زه به هم په تاسو گواه يم.

فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

نو که څوک (د دې ټينگ تعهد نه وروسته د اسلام په پيغمبر باندې له ايمان راوړلو نه) انکار وکړی بې له شکه به دغه ډله په فاسقانو کې وشميرل شي.

أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ



آيا د الله د دين (اسلام) نه غير بله لاره لټوی، حال دا چې د آسمانونو او ځمکې ټول مخلوقات که وغواړی يا و نه غواړی الله تعالی ته تسليم او اطاعت کوونکی دی او (له ژونده وروسته) ټول بيرته د هغه حضور ته ورگرځی.

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ  
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ  
وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ  
لَهُمْ مُسْلِمُونَ



(ای پيغمبره) ووايه: مونږ (ما او امت مې) ايمان راوړی په الله او هغو (احکامو او لارښوونو) چې مونږ ته نازل شوی او ايمان مو راوړی په هغو (احکامو او لارښوونو) چې ابراهيم، اسماعيل، اسحاق، يعقوب او د هغه د اولادې په پيغمبرانو نازل شوی، او ايمان مو راوړی په هغو (احکامو او لارښوونو) چې په موسی، عیسی او نورو پيغمبرانو باندې د هغوی د رب له خوا نازل شوی او مونږ (په ايمان راوړلو کې) د هغوی تر منځ هيڅ فرق او توپير نه کوو، او په دې ډول مونږ د الله تعالی د فرمان تابع مسلمانان يو.

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ  
الْخَسِرِينَ



او څوک چې د اسلامي شريعت او قانون نه غير، بل دين غوره کړی هيڅکله به يې (نوی دين) و نه منل شي او په آخرت کې به د زيانمنانو په کتار کې ولاړ وي.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَاهَدُوا أَنَّ

الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

څنگه به الله تعالى هغو خلکو ته هدايت وکړي چې د ايمان په نعمت سرلوري شوي، د اسلام د پيغمبر په حقايت يې گواهي ورکړي او روښانه دلايل او معجزې هم ورته راغلي خو وروسته يې د کفر لاره غوره کړي ده. الله پاک هيڅکله ظالمان په سمه لار نه روانوي.

أُولَئِكَ جَزَاءُ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَ وَالْمَلَائِكَةَ وَالنَّاسَ

أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

د دغو (مرتدو کسانو د ظلم) سزا داده چې (په دنيا او آخرت کې) د الله تعالى، ملائکو او ټولو انسانانو د لعنت او نفرين وړ دي.

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

تل به (د لعنت وړ او د دوزخ) هستوگن وي. نه به يې په سزا کې کمی راځي او نه به ورته (د عذاب په وړکولو کې څه) خنډ او وقفه وي.

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

خو هغه کسان چې وروسته (له ارتداد نه) توبه وپاسي او خپل ځانونه اصلاح کړي (او د نیکو اعمالو په وسيله الله تعالى ته ځانونه نږدی کړي توبه يې قبلدونکی ده) ځکه الله پاک بښونکی او مهربان ذات دی.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نُقَبِّلَ تَوْبَتَهُمْ

وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

بيشکه هغه کسان چې له ايمان راوړلو نه وروسته (بې له کوم جبر او مجبوریته) کفر غوره کوي (او بيا د اسلام او مسلمانانو په ضد د دسيسو په جوړولو سره) پخپل کفر کې زياتي او افراط هم کوي (د مرگ په وخت کې يې) توبه نه قبلوي او په گمراهانو کې شميرل کيږي.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلَّةٌ  
 الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ أُفْتَدِيَ بِهِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنَ  
 نَّصِيرِينَ ﴿٩١﴾

هغه ڪسان جي ڪافران دي (ڪه اصلي ڪافران وي ڪه مرتدان) او د ڪفر په حالت كي له دنيا نه لار شي، ڪه هر يو د خان د نجات لپاره، د سرو زرو له خزانو نه پڪه ځمڪه په فديه كي وړاندي ڪري، له هيڅ يوه تن نه به هم و نه مثل شي بلڪه د دردناڪ عذاب سره به مخامخ وي او (د نجات لپاره به) هيڅ مرستندوي او ملاتري هم و نه لري.

لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ  
 بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

هيڅڪله د ڪاملي نيڪي هغي درجي ته (چي تاسي يي په لته كي ياست او الله پاڪ پري خوشحالي پري) رسيدى نشي تر څو هغه څه چي تاسو ته ڊير گران او خواره دي، د الله په لاره كي نفقه نه ڪري او هر څه چي تاسو يي نفقه ڪوي (لږ وي ڪه ڊير، ښه وي ڪه بد، په ريا وي ڪه په اخلاص) الله پاڪ وړباندي ښه خبر دي.

﴿٩٢﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ  
 عَلَىٰ نَفْسِهِ ۗ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۗ قُلْ فَأَتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا ۗ إِنَّ  
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

ٽول خوراكي شيان (چي په محمدي شريعت كي حلال دي) د بني اسرائيلو لپاره هم حلال وو، يوازي هغه څه ورته حرام وو چي اسرائيل (يعني يعقوب عليه السلام د خينو وجوهاتو له مخي) د تورات د نزول نه وړاندي په خان حرام ڪري وو. (اوس دوي ادعا ڪوي چي دغه خوراڪونه څو ابراهيمي شريعت حرام ڪري دي، اي پيغمبره! دوي ته) ووايه ڪه رښتوني ياست نو د خپلي ادعا د اثبات لپاره تورات رامخي ته ڪري او ويي لولي.



فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

نو که سره له دي ټولو روښانه دلايلو بيا هم دوی خپل جوړ کړی دروغ، الله تعالى ته منسوبوی. په حقيقت کې لوی ظالمان دي.

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

ووايه: الله تعالى رښتيا وايي چې (حلال خوراگونه په ابراهيمي دين کې حرام نه وو) نو تاسو بايد د ابراهيم د قانون پيروی وکړی چې مشرک نه و بلکه د الله پاک په وحدانيت او حق پرستی ټينګ ولاړ و.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

بيشکه د خمکې په مخ د خلکو لپاره لومړنی عبادتځی هماغه د مکې (بيت الله الحرام) دی چې خير او برکت ورکړی شوی او د ټولو نړيوالو لپاره د هدايت مرکز ټاکل شوی دی.

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا مَقَّامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ

حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ

الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

په هغه کې (د الله تعالى د ربوبيت، رحمت او مهربانۍ) څرگندي نښې (او د ابراهيم عليه السلام د دريدو ځای) مقام ابراهيم دی. څوک چې دغه کور ته ننوځی په امن دی او دا په خلکو باندې د الله تعالى حق (فرض) دی چې (د مالي، بدنی استطاعت او امنيتی سهولت) په صورت کې به د دغه کور د حج مناسک اداء کوی او څوک چې (بي له عذره) د الله د کور حج و نه کړی او يا ورته عقیده و نه لری (زيان يې خپل دی) او پوه دی شی چې الله پاک له انسانانو بې نيازه دی.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِعَايَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا

تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

ووايه: ای اهل کتابو ولي د الله پاک د احکامو له منلو انکار کوی حال دا چې الله پاک ستاسو کړه وړه ښه ویني.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن ءَامَنَ تَبْغُونَهَا

عُوجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

ووايه: ای اهل کتابو ولی مؤمنان د الله تعالی له لاری منع کوی او کبره یی ورته معرفی کوی په داسی حال کی چي تاسو پخپله هم د دغی لاری په حقانیت گواهی ورکوی، پوه شی چي الله پاک ستاسو له اعمالو نه بی خبره نه دی.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

يُرِدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾

ای مؤمنانو! که تاسو د اهل کتابو د یوی ډلی اطاعت وکړی، له ایمان او اسلام نه به مو بیرته د کفر لوری ته واړوی.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ

وَمَن يَعْنَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

او ولی به کافران کیږی حال دا چي د الله تعالی آیتونه درته لوستل کیږی او رسول یی هم درسره موجود دی، او څوک چي د الله پاک د دین لمن ټینګه ونیسی په حقیقت کی د هدایت په مستقیمه لار روان دی.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۗ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ

مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

ای مؤمنانو لکه څنګه چي لازمه ده (د فرایضو او واجباتو په اداء کولو او له منہیاتو او حرامو نه په اجتناب سره) الله تعالی ته ځانونه نږدې کړی (او د مرګ په وخت له ټینګ ایمان سره) د مسلمانانو په حیث له دی نږی نه رخصت واخلی.

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ  
 عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا  
 وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ  
 لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

او ټول د الله رسی (قرآن او سنت) ټینګه ونیسی او په ډلو ټپلو، مه ویشل کیری، د الله تعالی نعمتونه او لورینی یاد ساتی. (د پیغمبر د بعثت او قرآن د نزول نه وړاندې) تاسو د یو بل وینو ته تبری ناست وی خو الله پاک ستاسو زړونه له یو بل سره د مینې او محبت په مزو وصل کړل او بیا په خپل منځ کې سره وروڼه وروڼه شوی (او تاسو د شرک او بت پرستی له امله د دوزخ) د اور په څنډه ناست وی (خو د ایمان په وسیله) یې له اوره وساتلی. په دې ډول الله پاک تاسو ته خپل آیتونه (او نعمتونه) بیانوی تر څو د هدایت په لاره برابر اوسی.

وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
 الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

او په تاسو کې باید داسې یو جماعت (تربیه شوی چې د قرآن او سنت احکام زده کړی او بیا نور خلک) د نیکی لور ته راوبلی او له ناروا یې منع کړی، (او د همدغې سترې فریضې سرته رسوونکي) په حقیقت کې بریالی او نیکمرغه خلک دی.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ  
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

او د هغو کسانو (یهودیانو او مسیحیانو) په شان مه کیری چې د الله تعالی د روښانه دلایلو او احکامو له اوریدو سره سره په خپل منځی جګړو اخته او په بیلابیلو ډلو وویشل شول. پوه شوی چې د دغه کار مرتکبین به له سخت عذاب سره مخامخ شی.

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ

أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

(د قیامت له ورځې وویږیږی) هغه ورځ چې ځینی کسان به سرخرویه او ځینی نور به تور مخی (له قبرونو راپورته شی) تور مخو ته به ویل کیږی: همدا تاسو وی چې د خپل (فطری) ایمان نه وروسته کافران شوی، اوس نو د خپل کفر له امله د سخت عذاب خوند واخلي.

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

او د ځلاندو ځیرو لرونکی به د الله تعالی د رحمت په سیوری کی د خوښی او نیکمرغی ابدی ژوند تیروی.

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا

لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

دا د (نیکانو د اجر او بد کارانو د عذاب په باب) د الله تعالی حق آیتونه دی چې مونږ یی تاته بیانوو، او الله تعالی په بشری پرگنو د ظلم او زیاتی هیڅ اراده نه لری.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

د آسمانونو او ځمکی د ټولو موجوداتو (پیداوونکی، واکدار او د چارو سمبالوونکی) الله تعالی دی او د (خلکو) ټولې چارې بالاخره د هغه حضور ته ورگرځی (چې هر چا ته به د هغه د اعمالو بدله ورکری).

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ

عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمْ

الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

ای مؤمنانو! تاسو د نړی د تر ټولو غوره امت په حیث د انسانی پرگنو د خیر بڼیکنی او اصلاح لپاره پیدا شوی یاست چې خلک نیکی ته رابلی او له بدیو یی منع کوی او په الله تعالی ایمان لری. که دغو اهل کتابو(هم

ستاسو په شان) ايمان راوړی وی ډیره به ورته بڼه وه. که څه هم په هغوی کی لږ شمیر د ايمان خاوندان شته خو زیاتره یې فاسقان او له الهی احکامو څخه سرغړونکی دی.

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَذًى ۖ وَإِنْ يُقْتَلُوا كُمْ يُؤَلَّوْكُمْ الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا

يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾

دوی تاسو ته هیڅ زیان نشی درارولی (که ډیره وسه وکړی نو دروغ او تومت به درباندي ووايي) او تاسو به ورباندي وزوروی. که د جگړې په ډگر کې درسره مخامخ شی، ماته به وخورې او تښتی به. او بیا به داسې بی وسه وی چې له هیڅ لوری به یې مرسته او ملاتړ ونشي.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ النَّاسِ

وَبَاءٌ وَبِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

دوی چې هر ځای وموندل شی، د ذلت او سپکاوی نښې به یې په ټنډو ښکاره خلیږي. (هیڅ لاره به نه لری) یا به د الله تعالی رسی ټینګه نیسی (ایمان به راوړی او د اسلامی شریعت منلو ته به غاړه ږدی) او یا به (د ذمیانو په حیث د جزیې په ورکولو سره) مؤمنانو ته تسلیمېږي. ځکه همدوی وو چې د الله تعالی له آیتونو منکریدل او پیغمبران به یې په ناحقه وژل، اوس د الله په قهر اخته شوی او خورای او ذلت ورباندي مسلط دی. د الله له حدودو نه د باغیانو او تیری کوونکو انجام او عاقبت خو وی همداسې.

﴿لَيْسُوا سَوَاءً ۚ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ

ءَانَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

خو ټول اهل کتاب سره یو شان نه دی، په دوی کی داسې کسان هم شته چې په سمه لار روان دی (او د الله تعالی او انسانانو د حقوقو رعایت کوی) د شبې په ترمی کی د کتاب الله تلاوت کوی او (لمونځونه) سجدي کوی.

يَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ  
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ  
الصَّالِحِينَ

په الله او د آخرت په ورځ ايمان لري، په نيكيو امر كوي او له بديو خلك منع كوي او د بنيگني په هر كار كې چټك ځامونه اخلي او همدوی دی رښتونی صالحان .

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِالْمُتَّقِينَ

او د دوی هېڅ يوه نيكي به هم بي قدره او بي ارزښته و نه گنل شي (بلکه خو څو چنده اجر او ثواب به ورکړی شي) او الله تعالی د پرهيزگارانو (په ارادو او کړنو) ډير ښه خبر دی.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

هغه کسان چې د کفر لاره يې غوره کړي، د الله تعالی (له عذابه به يې) نه مال او شتمنی خلاص کړی او نه اولاد. بلکه دوزخ ته ورتلونکی دی او هماغه يې ابدی کور دی.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ  
أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ  
وَلَكِنِ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ

هغه مال او سرمايه چې (کافران يې) پخپل دنيوی ژوند کې (په خيريته چارو کې) مصرفوی، د لعښت مثال يې هغی توندي تيزی او يخی سيلی (باد صرصر) ته ورته دی چې (د مجازات) په توگه د کوم ظالم قوم په کښت راووزی او تس نس يې کړی. الله پاک په هغوی ظلم نه دی کړی بلکه دوی پخپله د ځان دښمنان دی.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ  
 خَبَالًا وَلَا وُدًّا مَا عَنِتُّمْ قَد بَدَتْ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي  
 صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

ای د ایمان خاوندانو! له مؤمنانو نه غیر، بل چاته د خپلو رازونو غوتی مه راسپړی، ځکه هغوی ستاسو په  
 ضد ډول ډول دسیسې او مفسد پلانونه جوړوی، ستاسو په هر درد او غم خوشالیری، (د اسلام او مسلمانانو  
 سره) قلبی دښمنی یې له خپرو بڼکاری او د زړونو د تل نفرت او کینه یې لا څو چنده نوره هم زیاته ده. مونږ د  
 هغوی د کینې او دښمنی نښې تاسو ته بڼې روښانه کړې، که پوهه لری (نو له هغو سره په راشه درشه او  
 روابطو کی پام او احتیاط کوی).

هَأَنْتُمْ أَوْلَاءٌ لِّمَنْ حُبُّوهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا  
 لِقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ قُلْ  
 مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

تاسو له هغوی سره مینه لری خو (هو بڼیاری اوسی چي) هغوی ستاسو سره هیڅ مینه نه لری او تاسو په  
 ټولو (آسمانی) کتابونو ایمان لری (خو هغوی پری ایمان نه لری) کله چي ستاسو سره مخامخ شی وایی: مونږ  
 هم (په پیغمبر او قرآن) ایمان راوړی، خو بیا په خپلمنځی مجلسونو کی، تاسو ته له قهر او غضب نه گوتی  
 چیچی. ورته ووايه: د خپلی غوصی په تاو کی مو زړونه پرک وچوه. الله تعالی د زړونو د تل په پټو اسرارو  
 ډیر بڼه پوه دی.

إِن تَسْسَكُم حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَّفْرَحُوا بِهَا وَإِن  
 تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا  
 يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

که تاسو ته بڼیگڼه (فتح او غنیمت) در په برخه شی نو په دوی د لوی غم آسمان راکوز شی او که څه  
 صدمه او مصیبت درته ورسی نو په کورونو یې لوی اختر او خوشالی وی. خو که تاسو د دوی د ازار او اذیت  
 په مقابل کی د صبر او سړی سینی نه کار واخلی او (له دوستی نه یې) خاڼونه وساتی، د هغوی دسیسې او

معاندانه چلوتی تاسو ته هیڅ زیان نشی درارولی ځکه چې الله تعالی د دوی په ټولو اعمالو پوره تسلط او حاکمیت لری ( او کولی شی چې په پوره قوت سره د دوی خایانه پلانونه او شیطانی دسیسې شنډې کړی).

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدًا لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

( ای پیغمبره!) کله چې ته د سهار په څړه کې له خپل کوره ووتې او د ( احد په میدان کې دې) مجاهدین د جنگی سنگرونو په برابرولو موظف کړل(او د غشو ویشتونکو، سپرو او پیاده مجاهدینو سنگرونه دې مشخص کړل) او الله پاک اوریدونکی او پوه ذات دی ( ستاسو خبرې یې اوریدې او په اندیبنو مو ښه پوهیده).

إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

او هغه وخت یاد کړه چې له تاسو نه دوه ډلې ( بنو حارثه او بنو سلمه) زړه نازره او مترددې شوې ( تر دې چې غوښتل یې له نیمې لارې بیرته وگرځی او جهاد ترک کړی) خو الله تعالی یې ملگری و( او له دې شیطانی هوډ نه یې منصرف کړل) او مؤمنان باید یوازې په الله تعالی توکل وکړی.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

الله تعالی په بدر کې هم په داسې حال کې ستاسو مرسته وکړه چې تاسو( د وسلو او نظامی تجهیزاتو او افرادو د شمیر له لحاظه) ډیر کمزوری وئ، نو( په تاسو لازمه ده چې) له الله تعالی نه وویرېږی او د احسان او لورینو مننه یې وکړی.

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِّنَ

الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ ﴿١٢٤﴾

هغه وخت یاد کړه چې تا مؤمنانو ته وویل: آیا دا درته کافی نه ده چې الله پاک درسره د درې زره پرښتو په رالیرلو مرسته وکړی؟

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ

بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾



بیشکه (چی دغه درته پوره ده خو برسیره په دی) که تاسو (د جگری په شدت کی) صبر، ثبات او پرهیزگاری خپله کړی نو د دینمن له حملي سره سم به، الله تعالی لا د پنځه زرو نښه ویشتونکو او ضربتی پرښتو په وسیله ستاسو ملاتړ وکړی.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنُظْمِينَ قُلُوبِكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِن

عِنْدَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

(دا د پرښتو د کومک خبره) الله پاک تاسو ته د فتحي د زيری او قلبی اطمینان لپاره کوی. بری او فتحه یوازی د الله تعالی له لوری دی چې برلاسی او د حکمت خاوند ذات دی.

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُمُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

(د پرښتو په واسطه، ستاسو د مرستې هدف دادی) ترڅو د کافرانو سرغڼه (او جنعی قو ماندانان) له منځه یوسی او یا یې له داسې شرموونکې ماتې سره مخامخ کړی چې نامراده او ذلیل ستانه شی (او د جگری گتلو نشه یې له سره والوزی).

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ

ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

(ای پیغمبره ستا وظیفه یوازی، خلکو ته د الله تعالی د حکم او فرمان رسول او اورول دی، د سرنوشت) نور اختیار یې په تا پوري اړه نه لری (کافران که توبه وباسی) کیدی شی چې الله پاک یې توبه قبوله کړی او یا ورته (په دنیا کی د ذلت او په آخرت کی د دوزخ سزا ورکړی ځکه) دوی ظالمان دی.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن

يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

د آسمانونو او ځمکې ټول موجودات او مخلوقات د الله تعالی د مالکیت او ټولوکی لاندی دی، چاته چې یې اراده وشي بښنه ورته کوی او چاته چې وغواړی عذاب ورکوی او الله پاک ډیر زیات بښونکی او مهربان ذات دی.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۗ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

ای د ایمان خاوندانو! سود چي څو چنده گټه ده مه خوری، د الله پاک له عذابو وویریدو، تر څو مو بریالیتوب او نیکمرغی په برخه شی.

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

او له هغه اور نه خانونه وساتی چي د کافرانو لپاره تیار کړی شوی دی.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

او د الله او رسول د احکامو پیروی وکړی، تر څو رحم درباندي وشي.

❖ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا

السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

(په نیکو اعمالو سره) کوبښن او (له یو بل سره) مسابقه وکړی د خپل رب د بښنې او هغه جنت د گټلو لپاره چي پراخوالی (او ارزښت یې) د آسمانونو او ځمکې له وسعت (او ارزښت) سره برابر او د پرهیزگارانو لپاره تیار کړی شوی دی.

الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ

وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

پرهیزگاران هغه کسان دی چي په شتمنی او بي وزلی دواړو حالاتو کې د الله په لار کې نفقي ورکوي، خپل قهر او غوسه پخپل زړه تیروي او د خلکو په تیروتنو او اشتباهاتو (سترگی پټوی او) بښنه ورته کوي (او د دغو صفاتو په لاسته راوړلو سره د نیکانو په صف کې حسابیږي) او بیشکه چي الله تعالی له نیکانو سره مینه لري.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

فَاسْتَغْفَرُوا الذُّنُوبَ مِنْهُمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا

عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

او (د متقیانو بل غوره صفت دادی چې) که د کومی (کبیره) گناه مرتکب شی او یا د (صغیره) گناه په ارتکاب سره په ځان ظلم وکړی نو ورسره جوخت، الله تعالی وریادپیری او د هغه په ثنا اوصفت سره د خپلو گناهونو بښنه غواری، (ځکه پوهیږی چې) یوازی د الله پاک مقتدر ذات د گناهونو د بښلو صلاحیت او قدرت لری، او (پرهیزگاران) بیا، نه قصداً او عمداً په خپله گناه ټینگار کوی او نه یې تکراروی.

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿١٣٦﴾

د دغو پرهیزگارانو اجر دا دی چې الله تعالی ورته بښنه کوی او په هغو جنتونو یې نازوی چې د (ونو) لاندی یې (د الهی نعمتونو) ویالی روانی دی او دا به د دوی تل پاتی هستوگنځی وی. څه بڼه اجر او ثواب دی چې د نیک عمله خلکو په برخه کیږی (هغوی چې خپل ټول ژوند یې د قرآن او سنت د احکامو متابعت ته وقف کړی دی).

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ

عَقِبَ الْمُكذِبِينَ ﴿١٣٧﴾

له تاسو نه وړاندې ډیر ولسونه (او کافرانو ته د عبرتناکو سزاگانو) ډیری طریقې او پېښې تیری شوی، په ځمکه کی وگرځی او په دقت او تأمل سره وگورئ، هغه خلک چې (د الله تعالی حق احکام او لارښوونې یې) دروغ گنلي وی، له څه ډول ناوړه عاقبت سره مخ شول؟

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

دا (قرآن) د ټولو انسانی پرگنو لپاره (د واقعاتو او پېښو بیانوونکی) او د پرهیزگارانو لپاره سر تر پایه د هدایت او لارښوونې (ستره مرجع) ده.

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

او (د الهی احکامو په تطبیق او له دښمن سره په جهاد کی) ناراسته او بی زړه کیږئ مه (او د حوادثو او مصیبتونو له امله) اندیښنه هم مه کوی، بیشکه برلاسی او فتحه ستاسو ده خو که مؤمنان یئ.

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ، وَتِلْكَ الْأَيَّامُ  
 نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ  
 شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

که (د احد په جگړه کې) تاسو ټپي شوي (او صدمه درته ورسیده) نو هغوی هم (په بدر کې) ستاسو په شان ټپیان شوي (او صدمې ورته رسيدلي دي) دا د زماني لری او بری (فتحي او ناکامي) دی چې مونږ یې د ازمیښت په توگه (د خلکو ترمنځ اړو- راروو) تر څو ثابت قدمه او رښتونی مؤمنان مشخص شي او هم ستاسو له ډلې نه یو شمیر مجاهدينو ته د شهادت لوړ مقام ورپه برخه کړو (ځکه بې زړه او بې تقوی انسان په حقیقت کې په ځان) ظالم دی چې د الله تعالی نه خوښیږي.

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ الْكٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

(او تاسو ته د صدمې په رسيدو سره الله تعالی غوښتل) تر څو رښتونی او صادق مؤمنان (له هر عيبه) پاک او تصفيه کړي او کافران له منځه یوسي.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ  
 وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾

آيا داسې انگيری چې د بې عمله ايمان په ادعاو به جنت ته لار شي او لا به الله پاک واقعي مجاهدين او صابرين (د تکالیفو او ستونزو د ازمیښت له بټۍ) بريالی راویستلی نه وي؟

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ  
 نُنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

همدا تاسو واست چې (کله مو د بدر د شهداو د لوړو درجو خبر واوريد نو شپه ورځ مو د الله تعالی په لار کې د شهادت) د مرگ ارزو کوله خو (اوس چې د احد په میدان کې) دغه مرگ په خپلو سترگو وینی (او ښه گوری چې مؤمنان وروڼه مو یو په بل پسې شهیدان کيږی نو زړونه مو له ویرې رپړدی او د وړاندې تک په ځای شاتک خوښوی).

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ أُنْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

او محمد (صلى الله عليه وسلم) د الله رسول دى، د هغه نه وړاندې نور پيغمبران هم تير شوي نو كه هغه وفات يا ووژل شي آيا تاسو به له (ايمان او اسلام نه) بېرته كفر او بت پرستۍ ته گرځي؟ او څوك چې له ايمانه بېرته كفر ته وگرځي، الله تعالى ته هيڅ زيان نشي اړولى (بلكه له خان سره ظلم كوي) او بېشكه چې الله تعالى (د اسلام په نعمت) شكر كوونكو ته لوى اجر وركوي.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كُنَبَأًا مَوْجَلًّا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

او هيڅ ساكبن د الله تعالى له مشيت او حكم نه غير نشي مړ كيدى. د هر چا د مرگ لپاره يو ټاكلې وخت (د سرنوشت په كتاب كې ثبت دى) څوك چې د دنيا اجر غواړي يو څه برخه وركوو او څوك چې د آخرت اجر غواړي نو هم يې وركوو او بېشكه چې شكر كوونكى (احسان منونكى) د لا زيات اجر او ثواب مستحق دى.

وَكَايِنَ مَنِ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾

او ډير داسې پيغمبران وو چې تر څنگ (او قيادت لاندې) يې د الله تعالى زيات شمير خاصو بندگانو جهاد كاوه او كه به هر ډول سخت تكليف او صدمه ورته د مقدس جهاد په لاره كې ورسیده، نه به يې شهامت او ميرانه له لاسه وركوله، نه به يې كمزورى ښودله او نه به يې بزدلى او ذلت ته غاړه ايښوده، او بېشكه چې الله تعالى له صابرو او ثابت قدمو (مؤمنانو) سره خاصه مينه لري.

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا

وَتَبَّتْ أَعْدَامُنَا وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

(په سختيو او كړاوونو كې) د هغوی دعا صرف دا وه چې: ای زموږ ربه! زموږ خطاوی او گناهونه موږ ته وپښه او د هغه تیری او اصراف بڼه راته وکړه چې موږ په خپلو چارو کې کړی دی، (د جهاد په ډگر کې) زموږ قدمونه ټینګ کړه او په کافرانو د برلاسی لپاره راسره مرسته وکړه.

فَكَانَتْ لَهُمْ ثَوَابٌ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ

الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

نو الله تعالی (د هغوی د دعا په استجابت کې) هغوی ته د دنیا ثواب هم ورکړ (په دښمنانو یې برلاسی کړل او غنیمتونه او عزت او کرامت یې هم ورپه برخه کړ) او له هغه نه غوره ثواب یې ورته په آخرت کې هم تضمین کړ. بې له شکه چې الله تعالی له نیکانو او محسنینو سره ډیره مینه لري.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا

يُرَدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

ای مؤمنانو! که تاسو د کافرانو اطاعت وکړی نو بیرته به مو کفر ته وگرځوی او سخت زیان به ومومی (دین او ایمان دواړه به وبایلئ).

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

(هوږی کافران نه ستاسو ملاتړی دی او نه د اطاعت وړ دی) بلکه حقیقی حامی او مرستندوی مو، الله تعالی دی او هغه تر ټولو ښه سرپرست او مرسته کوونکی دی.

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ

مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى

الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

زر ده چي مونږ به د کافرانو په زرونو کې ويره او دهشت و غورځوو، ځکه دوی له الله تعالی سره داسې شریکان غوره کړي چې د حقانیت په باب یې هیڅ حکم او دلیل نه دی نازل شوی، نو د دوی اصلی هستوګنځی دوزخ دی، او واقعاً چې تر ټولو بد هستوګنځی د ظالمانو دی.

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ<sup>ط</sup>  
 حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ  
 بَعْدِ مَا أَرْسَلْنَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ<sup>ج</sup> مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الدُّنْيَا  
 وَمِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ<sup>ج</sup> ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ  
 لِيَبْتَلِيَكُمْ<sup>ط</sup> وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ۱۵۲

او بیشکه چې الله تعالی ستاسو سره خپله (د فتحی او نصرت) وعده (د احد په غزا کې) پوره کړه چې تاسو خپل دښمنان د هغه په حکم د بیخکنی تر حده ووژل، خو کله چې بی همته شوی او (د غنیمتونو په سر پخپلو کې سره) په جنجال اخته شوی، او سره له دې چې الله تعالی ستاسو د هیلې مطابق (د فتحی او بری خبر لا د جګړې په پیل کې درکړی و) بیا مو هم (د سنگرونو د ساتلو په باب د پیغمبر د حکم) نافرمانی وکړه. د دې لپاره چې ستاسو یوې ډلې د دنیا (د جنګی غنیمتونو) ارزو لرله او بله ډله د اخیرو نیمرغی او الهی رضا په لټه کې وه، نو الله پاک تاسو په شا وتمبولی (له جګړې یې منصرف کړی او په دې توګه مو ګټلی میدان پایلو) تر څو تاسو وازمایي (او کره او مخلص مؤمنان له نورو جلا کړی، خو کله چې په خپلو کړو پښیمانه شوی) تاسو ته یې بښنه وکړه ځکه چې الله تعالی په مؤمنانو باندې د پیرزویني او مهربانی لوی نظر لری.

﴿ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَكُونُوا عَلَىٰ أَحَدٍ مِنَ الرِّسَالِ ﴾

يَدْعُوكُمْ فِيْ أَخْرَابِكُمْ فَاتَّبِعْكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا

تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۵۳

( ای مؤمنانو!) هغه وخت را یاد کړی چې تیت و پرک په شا خغلیدی ( او له سختی ویری، د خان د نجات نه غیر) د بل چا په فکر کی نه وی او پیغمبر له شا درپسی نارې وهلي چې(ای د الله بندگانو! زما لوری ته راشی، زه د الله رسول یم، او څوک چې په دینمن حمله وکړی جنت ورته په برخه تضمین دی...) خو تاسو حتی د پیغمبر په نارو هم غورږ نه گراوه( او هغه مو سخت غمجن کړ) نو الله پاک هم درباندي د غم له پاسه نور غمونه مسلط کړل( تر څو د آینده لپاره د عبرت درس واخلي) او په له لاسه وتلو (غنیمتونو) خفه نشی او په خپله ماتي ( بی حوصلې او نا امیده نشی). بی له شکه چې الله تعالی ستاسو په ټولو کړنو( او نیتونو) ډیر ښه خبر دی( او د هغو په اساس به درسره حساب کتاب کوی).

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً مِّنكُمْ  
 وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ  
 الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ  
 لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ  
 الْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ  
 عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ  
 وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ



له دغه غم او تکلیف نه وروسته،( سره له دې چې هره خوا د ویری او ترهی فضا خپره وه ) د الله تعالی په امر، مخلص مؤمنان د یو خاص امن او اطمینان نه ډک سپک خوب( پرکالی) یورل. بله ډله چې یوازی د خپل سر خیر یې غوښته( له دغه اطمینانی خوب نه محروم وو) دوی په الله تعالی باندي د جاهلیت د دورې ناروا گومانونه کول( او پیغمبر ته یې ویل): په دې کار کی نو زموږ گټه څه ده،( نه مو بری شته او نه غنیمت لاسته راخی؟) ورته ووايه: د کارونو ټول اختیار د الله تعالی سره دی. دا خلک د خپلو زړونو پټ منافقانه رازونه تاته نه څرگندوی، خو( پخپلو کی) وایی که په دې کار کی زموږ څه واک اختیار وی( او مسلمانانو زموږ په مشوره او پلان عمل کړی وی او یا د فتحي لپاره د الله او رسول وعده رښتونی وی) نو موږ به دلته نه وژل کیدو( ملگری به مو نه وو وژل شوی). ورته ووايه که تاسو په خپلو کورونو کی هم ناست وی، چاته چې مرگ لیکل شوی و( د الهی تقدیر له مخی به) خامخا خپل قتل خای ته راوستل کیده.( څه چې د الله تعالی د مصلحت له مخی د احد په جنگ کی پېښ شول) د دې لپاره وو، ترڅو ستاسو د زړونو پټ اسرار( اخلاص،



یقین، ثبات او توکل په عینی ډول د خلکو په وړاندې (وازمایی او ستاسو زړونه (د شیطان له وسوسو) پاک او تزکیه کړی. بیشکه چې الله پاک د زړونو په اسرارو ډیر بڼه خبر دی.

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمْ

الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

حَلِيمٌ ١٥٥

(په احد کې) د دوو پوځونو (مؤمنانو او مشرکانو) د مقابلي په ورځ، ستاسو یو شمیر کسان (د الله تعالی له فرمان نه د سرکشی او) شیطانی وسوسو له امله وښویدل (او په شا وتښتیدل) خو الله پاک ورته بیا هم بڼه وکړه ځکه الله تعالی ډیر بڼونکی او د زغم خاوند ذات دی.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا

ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا

لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَحْيِي ۚ وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١٥٦

ای مؤمنانو! د کافرانو تقلید مه کوی چې کله یې دوستان او خپلوان په (تجارتی یا سیاحتی) سفرونو کې (مړه کیدل) یا په غزواتو کې (شهیدان کیدل) نو ورته یې ویل که له مونږ سره پاتې وی نه به مړه وی او نه به وژل شوی وی، (ای مؤمنانو تاسې داسې خبرې مه کوی) پریږدی چې الله تعالی دا ډول خبرې د هغوی په زړونو کې د غم او افسوس وسیله وگرځوی، په اصل کې د ژوند او مرګ واقعی واکدار پخپله الله تعالی دی چې ستاسو د ټولو اعمالو لیدونکی او څارونکی دی.

وَلَيْنَ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ

مِمَّا يَجْمَعُونَ ١٥٧

که تاسو د الله تعالی په لار کې شهیدان شئ یا مړی نو هغه مغفرت او رحمت چې د الله تعالی له حضوره اخلی، له هغو ټولو مالونو څخه ډیر غوره دی چې دا کافران یې (په ټول ژوند کې) راغونډوی.

## وَلَيْنَ مُتَمِّمٍ أَوْ قُتِلْتُمْ لِيَالِي اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

او که تاسو ومړئ يا ووژل شئ نو په هر حال به د الله تعالى حضور ته حشر شئ ( او د اعمالو مكافات او مجازات به مو دركړي شئ).

فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ لَئِن لَّهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوهُ  
مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ  
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

(ای پیغمبره!) دا په تا باندې د الله تعالى لوی رحمت دی چې (تا د هغو کسانو په مقابل کې چې ستا له فرمان نه یې سرکشی کړي وه) نرمی وکړه، خو که ته تند خوږیه او سخت زړی وی خلک به درنه خواره واره شوی وی، نو تل دوی ته بېننه کوه او مغفرت ورته غواړه او په چارو کې ورسره مشوره کوه بیا چې دې په هر تصمیم زړه مطمئن شو نو په الله توکل کوه، بیشکه چې په الله توکل کوونکی د هغه په حضور کې ډیر محترم او د قدر وړ دی.

إِن يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي

يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

که الله تعالى مو حامی او مرستندوی وی ( لکه د بدر په جنگ کې چې یې ستاسو مرسته وکړه) نو هیڅ قوت درباندي برلاسی کیدی نشی، او که خوار او ذلیل مو کړی ( لکه په احد کې چې پېښ شول) بل بیا څوک دی چې درسره مرسته وکړی؟ نو رښتینی مؤمنان باید یوازې او یوازې په الله پاک توکل وکړی.

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ

تُوفَى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

( مؤمنان باید هیڅکله د پیغمبر صلی الله علیه وسلم د عظمت، عصمت او امانتدارۍ په باب دا بدگومانی ونه کړی، چې خدای مه کړه هغه به د غنیمت مال پټ ساتلی وی) او هیڅ پیغمبر ته نه ښایي چې ( د امت په چارو کې) خیانت وکړی او څوک چې د خیانت مرتکب شئ، د قیامت په ورځ به له هماغه خیانت سره یو ځای ( د محشر میدان ته) راوستل شئ او د هغه د عمل سره سم به جزا وویښی او هیڅ ډول زیاتۍ به ورسره ونشي.

أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

ایا هغه څوک چې (په اطاعت او عبادت سره) د الله تعالیٰ رضا او خوښی لټوی، د هغه چا په شان دی چې (د معصیت او نافرمانی له امله) د الله پاک د قهر او غضب لاندې راغلی؟ او خای یې دوزخ دی چې د ورتلو (او هستوګنی لپاره) تر ټولو بد خای دی.

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِرَاتِهِمُ يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

هغوی ټول (که مؤمنان دی که کافران) د الله تعالیٰ په نزد مختلفې درجې او مقامونه لری او الله پاک د ټولو د کړو وړو لیدونکی او څارونکی دی.

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

بیشکه دا په مؤمنانو باندې د الله تعالیٰ لوی احسان او لورینه ده چې د دوی له (انسانی) جنس نه یې داسې یو پیغمبر مبعوث کړ چې دوی ته د الله تعالیٰ کتاب (قرآن) لولی، (له شرکې عقایدو او ناورو اخلاقو) نه یې تزکیه کوی او کتاب او حکمت ورزده کوی، په داسې حال کې چې پخوا دوی په څرګنده ګمراهی کې ژوند کاوه.

أَوَلَمَّا أَصَبْتُمْ مَّصِيبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْنَا إِنَّا هَذَا قَوْلُ

مِنَ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

کوم مصیبت چې تاسو ته (په احد کې) رسیدلی و، تاسو هم د هغه دوه چنده تاوان (په بدر کې) خپل دښمن ته ورساوه، زیات شمیر مو ترې ووژل او زیات شمیر مو ترې ژوندی هم ونيول خو سره له دې هم (اوس چینی وهی چې): (مونږو خو د الله په لاره کې جنگیدو او پیغمبر هم راسره و، او الله راسره د مرستی وعده هم کړې وه) نو ولې له مصیبت سره مخامخ شو؟ ورته ووايه: دغه ماتې او مصیبت ستاسو د خپل عمل نتیجه وه (چې د پیغمبر د حکم په خلاف مو سنگرونه پرېښودل او په غنیمتونو پسې وځغاستی). بیشکه چې الله تعالیٰ د هر کار قدرت لری (او بری او ماتې هم د هغه په واک کې ده).

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقِي الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

او په احد کی د دوو لښکرو ( مؤمنانو او کافرانو) د مقابلي په ورځ چي تاسو ته کومه مرگ ژوبله ورسیده د الله تعالی په فرمان (د قضا او قدر له مخي) وه، ترڅو مخلص مؤمنان (او د هغوی ایمان ثبات عامه منظر ته) را څرگند شي.

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا  
 قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمِيذٍ أَقْرَبُ  
 مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ  
 بِمَا يَكْتُمُونَ

او هم د هغو منافقینو اصلی څیرې په ډاگه شي (چي د ایمان له ادعا سره سره، د الله او رسول حکم نه مني) او چي کله ورته امر وشي چي راشي د الله په لار کی وجنگیږي او یا (د مدیني د ښار) دفاع وکړي نو په ځواب کی وایی چي که مونږ په جنگ (او نظامی چارو پوهیدی) خامخا به مو ستاسو ملگرتیا او متابعت کړی وی. (په دغه ډول پلمو سره) نن هغوی د ایمان په نسبت، بیخي کفر پلو ته نږدی وو، په ژبو چي څه وایی په زړونو کی یې نشته (او انگری چي څوک ورباندې نه پوهیږي) خو الله تعالی د دوی د زړونو په پټو اسرارو هم ډیر ښه خبر دی.

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا قُلَّ فَأَدْرَأُوا عَنْ  
 أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

دغه کسان (نه یوازي دا چي پخپله له جگړې نه ځنډې ته شول) او په خپلو کورونو کی کیناستل، بلکه د خپلو وروڼو (د احد د شهیدانو) په حقله وایی چي که دوی زمونږ خبره منلی وی، ولي به وژل کیدل؟ ورته ووايه که رښتینی یی (او د مرگ او ژوند واک مو په لاس کی وی) نو د خپل مرگ مخه ونیسی.

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أحيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ  
 يُرْزَقُونَ

او هغه کسان چي د الله تعالی په لار کی شهیدان شوی، مړه مه گڼی بلکه هغوی ژوندی دی او د رب له خوا یې ورته روزی ورکول کیږي.

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

په هغو لورینو او احسانونو ډیر خوښ او سوکاله دی چې د رب له خوا یې ورته ورکړی شوی او د هغو مؤمنانو په حال هم خوشاله دی چه لا په دنیا کی (د شهادت په ارزو) پاتی دی. نه خو په دوی څه ویره شته او نه به غمجن او پریشانه شی.

﴿١٧٠﴾ یَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

هغوی د الله تعالی په نعمتونو او مهربانیو خوشاله او سوکاله دی او په دی هم ډاډمن دی چې الله تعالی د مؤمنانو اجر نه ضایع کوی.

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ

أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

(د نیک عملو متقیانو او پرهیزگارانو) هغه ډله چې (د احد له غزا نه مدینې ته له راستنیدو سره سم یې) په زخمی او ټوک ټوک بدنونو (بیرته د بل جنگ لپاره) د الله او رسول امر ته لیبیک ووايه (او د ابوسفیان او نورو مشرکانو په لټون پسې د حمراءالاسد میدان ته روان شول او هغوی چې خپل ماموریت یې د نظامی قوماندې سره سم په پوره اطاعت سرته ورساوه او د الله او رسول له نافرمانۍ نه یې) ځانونه وساتل، د لوی اجر او ثواب مستحق دی.

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

دا هغه کسان دی چې کله ورته خلکو (یعنی د عبدالقیس تجارتي قافلی چې له ابوسفیان نه یې رشوت اخستی و) وویل چې خان ساتی ستاسو مقابلی ته خو(د مکې د قریشو) لویې لښکرې راجمع شوی، نو ایمان یې نور هم پیاوړی شو او په (شهامت او جرأت) یې خواب ورکه چې (د ټولې دنیا په مقابل کې) الله تعالی زمونږ لپاره کافی او زمونږ ډیر ښه کارساز دی.

فَأَنْقَلِبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّهْمُ سَوْءٌ وَأَتَّبِعُوا رِضْوَانَ

اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

نو) بي له دي چي کومه نښته وشي يا دوی ته کومه صدمه ورسى د جگړې له ډگر نه د سرلوړو او فاتحو قواو په حيث) د الهی نعمتونو او لوړينو (تجارتی گټو) نه په ډکو منگولو په داسي حال کي راستانه شول (چي پخپل ایماني رعب او ددبي سره بي خپل مشرک دښمنان زغلولی وو) او د الله تعالی خوښی بي هم په برخه شوی وه، بیشکه چي الله تعالی د لوی فضل او لوړيني څښتن دی.

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ، فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتم

مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

په حقیقت کي، همدا (سړی چي تاسو ته راغلی شیطان (يا د شیطان پیرو) دی چي غواړی د خپلو دوستانو (کافرانو) ویره او رعب په تاسو وغورزوی او (د ناوړو او دروغجنو افواها تو په خپرولو سره مو له جهاد نه زړه توری کړی) نو که تاسو رښتونی مؤمنان بی، باید له دغو (کافرانو) ونه ویریرئ او (زما له عذابه) وویریرئ (او په پوره جرأت او میرانه مقدس جهاد ته ادامه ورکړئ).

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُوا اللَّهَ شَيْئًا

يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْأَخِرَةِ وَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

(ای پیغمبره) په هغو مندو تررو او هلو څلو چي کافران بي د کفر د ترقی او خپرولو لپاره کوی، مه خفه کیره. دوی الله تعالی ته هیڅ زیان نشی اړولی بلکه الله پاک غواړی (د سزا په توگه) هغوی د آخرت له اجر او ثوابه بي برخي او په لوی عذاب بي اخته کړی.

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَضُرُوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

بیشکه، هغه کسان چي کفر بي د ایمان په بدل کي اخستی، الله تعالی ته کوم زیان نشی رسولی بلکه پخپله به دوی له دردوونکی عذاب سره مخامخ شی.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّ لَهُمْ

لِيُزَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

کافران دې دا فکر له سره وباسی چې ګواکې دوی ته ورکړی شوی مهلت به د دوی په ګټه وي، بلکه مهلت د دې لپاره ورته ورکړو چې غواړو د دوی د ګناهونو پيټی لاپسي دروند شي او په پای کې له سپکوونکي عذاب سره مخامخ شي.

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ

الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِيٰ مِنْ رُسُلِهِ

مَنْ يَشَاءُ ۗ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ

عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

الله تعالیٰ به مؤمنان په دې حالت (چې ښه او بد سره ګډ وې دې) هیڅکله پرېږدي، بلکه غواړي (د بیلابیلو ازمیښتونو له لارې) پاک او سپیڅلی خلک له خبیثو نه جلا کړي. د الله تعالیٰ اصول دا هم نه دی چې تاسو په غیبی چارو خبر کړی، بلکه له خپلو پیغمبرانو نه چې هر یوه ته یې اراده وشي (یوه مناسبه اندازه چې د هغه د رهبري د مقام لپاره لازمی او ضروری وي) د غیب پوهه ورکوي، نو په الله او رسولانو یې ایمان ولری، او که د ایمان او پرهیزګاري لاره غوره کړی، لوی اجر او ثواب به درکړی شي.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنفُسِهِمْ أَنَّ لَهُمْ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۗ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ

بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۗ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ ۗ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَاللَّهُ مِيرَاثُ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

او هغه کسان چې د الله تعالیٰ په ورکړی شوی فضل (شتمنی) کې بخل او کنجوسی کوي، داسې دې نه انگیری چې بخیلی به ورته ګټه ورسوي، بلکه پوه دې شي چې بخل یې ورته سخت ناوړه عواقب لري او د بخل مال به یې د قیامت په ورځ د غاړی طوق شي. د آسمانونو او ځمکې حقیقی وارث او مالک الله تعالیٰ دی او الله تعالیٰ ستاسو په ټولو کړو وړو ډیر ښه خبر دی.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ  
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

## عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

په يقينى توگه الله تعالى د هغو كسانو (يهوديانو د بي ادبي او استهزا نه پكه) وينا واوریده چي وايي: الله بي وزلى دى او مونږ شتمن يو (الله زمونږ نه پور غواړي). هر څه چي دوى وايي مونږ يي ليكو (او د دوى پلرونو نيكونو) چي په ناحقه يي پيغمبران وژل (هم د هغوى په عملنامو كى ثبت دى او د قيامت په ورځ) به ورته ووايو چي دادى اوس د دوزخ د سوزوونكي عذاب خوند وڅكي.

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

(د دوزخ دا سوزوونكى عذاب) ستاسو د خپلو اعمالو نتيجه ده او الله تعالى هيڅكله په خپلو بندگانو ظلم نه كوي.

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَا نُوْمِنُ لِرَسُوْلِ حَتّٰى  
يَاْتِنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ قُلَّ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِ  
بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ اِنْ كُنْتُمْ

## صٰدِقِيْنَ ﴿١٨٣﴾

دا هغه كسان دى چي وايي: الله زمونږ نه عهد اخستى (او مونږ ته يي لارښوونه كړې) چي يوازې په هغه پيغمبر به ايمان راوړو چي زمونږ د سترگو په وړاندي قرباني وكړي او بيا (غيبى آسمانى) اور دغه قرباني وسوزوي. (اى پيغمبره) ورته ووايه له مانه وړاندي خو تاسو ته ډير پيغمبران راغلل چي د همدغي معجزې په شمول يي درته زياتي روښانه نښې راوړې نو كه رښتوني يي ولي مو هغوى ووژل؟

فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاۗءُو بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ

## وَالْكِتٰبِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾



( ای پیغمبره) که دغه پلمه جوړوونکی ستا رسالت دروغ وځنی (څه نوي خبره نه ده او ورباندې مه خفه کیره) ستا نه وړاندې پیغمبرانو ته هم سره له دې چې څرگندې نبيي (معجزې)، صحيفې او له نصيحتونو او لارښوونو ډک روښانه کتابونه ورسره وو، بیا هم د دروغو نسبت شويدي.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

(د ژوند په پای کې به) هرڅوک د مرګ مزه وځکی او هر چا ته به د قیامت په ورځ د خپلو خپلو کړو بدله ورکړی شی، څوک چې د دوزخ له اوره وژغورل شی او جنت ته ننوزی په حقیقت کې یې لویه نیکمرغی په برخه شوې، پاتی شو د دنیا ژوند نو دا خو له یوې غولوونکې ګټې نه غیر بل شی نه دی.

﴿ تَبْلُوتٌ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلِتَسْمَعُنَّ

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ

أَشْرَكُوا أَذَىٰ كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ

عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

(ای مسلمانانو!) تاسو به خامخا له مالی او ځانی ازمیښتونو سره مخامخ کیږی او د اهل کتابو او مشرکینو له لاسه به پیری نادودی ووینی او پیری زوروونکي خبرې به تری واورى خو که د دغو ټولو ازمیښتونو په وړاندې مو د زغم او تقوی درني تیږې په سینو پوري وتړلي نو دا د همت او اولی العزمی لوړ صفات دی (چې په خپلولو او مداومت یې الله تعالی امر کړی او له واجباتو شمیرل کیږی).

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لُبِّيْنَهُ، لِلنَّاسِ وَلَا

تَكْتُمُونَهُ، فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ، ثُمَّ قَلِيلًا فَبِئْسَ

مَا اشْتَرَوْا ﴿١٨٧﴾

او کله چې الله تعالیٰ (د پیغمبرانو په وسیله) د اهل کتابو (له علماو) نه دا ټینگ عهد واخست چې د کتاب حقایق او الهی احکام (په تیره بیا د آخرزمان پیغمبر د راتک بشارت) به خلکو ته رسوی او پتوی به یې نه، خو هغوی کتاب او عهد شاته وغورځول او احکام یې په ناچیزه دنیوی او شخصی گټو وپلورل ( او تحریف یې کړل) څومره ناوړه راکړه ورکړه ده چې دوی پکې اخته دی.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ

يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

ګومان مه کوه، هغه کسان به د الهی عذاب نه په امن شی چې پخپلو (ناروا) اعمالو خوشاله دی ( او ورباندې وپاری) او دا لا هم غواری چې د هغوی (ناوړه اعمال دي) د نیکو اعمالو په حیث حساب او وستایل شی، فکر مه کوه چې هغوی به له عذابه مصون وی، بلکه د هغوی لپاره دردناک عذاب ټاکل شوی دی.

وَلِلَّهِ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

او د آسمانونو او ځمکې مالکیت او پادشاهی یوازې د الله تعالیٰ لپاره ځانګړې ده، او الله تعالیٰ په هر کار قادر او برلاسی ذات دی.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ

لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

بیشکه د آسمانونو او ځمکې په (عجیب او غریب، منظم او مرتب) پیدایش او د شپې او ورځې په پرله پسې تلو راتلو (تاریکی او روښنایی، لنډوالی او اوږدوالی کې د عاقلانو او پوهانو لپاره) د الله تعالیٰ د کامل قدرت د پیژندګلوی (روښانه نښې او دلایل موجود دی.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا

عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

( دا عاقلان او پوهان) هغه کسان دی چې په ناسته، ولاړه او ملاسته (بلکه په هر حال کې) الله یادوی او د آسمانونو او ځمکې په ( حیرانوونکې) پیدایښت کې فکر کوی او ( د حال او قال) په ژبه وایی: ای زموږو ربه! ( د کائناتو دا حیرانوونکې نظام دې بابیزه او بی هدفه نه دی پیدا کړی، ټوله پاکې ستا لپاره ځانګړې ده، نو ای ربه! ( مونږ د نیکو اعمالو په توفیق سره) د دوزخ له اوره په خپل امن کې وساته.

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ

أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

ای زمونږ ربه! تا چې څوک دوزخ ته وغورزاوه، په حقيقت کې دی خوار او سپک کړی دی، ځکه خو يې هېڅ حامی او مرستندوی نشته.

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا  
رَبَّنَا فَاعْفُ رَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ

الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

ای زمونږ ربه! مونږ (د توحيد) د يوه محترم منادی (محمد صلی الله عليه وسلم) غږ واورید چې د ایمان لوری ته يې خلک رابلل (او ویل يې: ای انسانی پرگنو!) په خپل حقیقی رب مو ایمان راوړی. (مونږ د هغه بلنې ته په اخلاص لیبک ووايه او) ایمان مو راوړ. نو ای زمونږ ربه! زمونږ گناهونه راته وېښه او بد خوښونه او عادتونه راڅخه ورژوه او مرگ مو له نیکانو او صالحینو سره یو ځای او د هغوی په شان کړه.

رَبَّنَا وَءَاثِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا

تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

ای زمونږ پروردگاره! هغه وعده دې راسره پوره کړه چې (زمونږ د دنیا او آخرت د نیکمرغی لپاره دې) د خپلو رسولانو په وسیله راسره کړې او د قیامت د ورځې له رسوايي (او عذاب) نه مو وساته. بیشکه چې ته له خپلي وعده، تیریدونکی نه يې.

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ  
 أَنْتُمْ بِعَعُظِكُمْ مِّنْ بَعْضٍ مَّا جُرْتُمْ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ  
 وَأَوْذَوْا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
 وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ  
 وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ الثَّوَابِ



نورب يې د دوی دعا قبوله کړه ( او د وعدي په څرگندولو سره يې ورته فرمايل: ) زه ستاسو د هيڅ يوه تن عمل کوونکی عمل نه ضايع کوم، نارينه وی که بنځي، تاسو ټول سره همنوع او هم جنس يې. نو( واورئ): کومو خلکو چې زما په خاطر له خپل هیواده هجرت کړی او له خپل کور کلی نه په زور او ظلم ایستل شوی، او زما په لار کې زورول شوی، بیا جنګیدلی او بالاخره شهیدان شوی دی، ټول گناهونه يې وربښم او په جنتونو کې به يې هستوګن کړم، داسې جنتونه چې د (ونو) لاندې به يې( د الهی نعمتونو) ويالي روانې وی. دا د الله تعالی سره د هغوی مکافات دی خو له دغو نه نور زیات او غوره اجر وونه او ثوابونه هم له الله پاک سره شته.

لَا يَغُرَّنْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ



( ای مؤمن مخاطبه) په ښارونو کې د کافرانو په ښکته پورته گرځیدو( تجارتي سفرونو، د هغوی د ظاهري ښکلا او شان او شوکت په وسایلو او د ناز او نعمت په ژوند يې) مه تیروخه، ( او مه ورته د طمعی سترګې نیسه).

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ



دا د فانی دنیا د ژوند لږې او زر تیریدونکې مزی چرچې دی، بیا يې ورته دوزخ ته دی چې تر ټولو بد هستوګنځی دی.

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

خو څوک چې د الله تعالی له ویرې د تقوی او پرهیزگاری ژوند تیروی ( او د مادی ژوند په خلا او پرکا، نه تیروزی ) هغه جنتونه به یې په برخه وی چه د( ونو) لاندې یې( د الهی نعمتونو) ویالی روانی دی، دلته د الله تعالی له لوری د دوی لپاره ( د هرکلی لومړی ) میلستیا ده خو تر دې ډیر غوره او بهتر( هغه نعمتونه او تسهیلات) دی چې الله تعالی د خپلو نیکو او مؤمنو بندگانو لپاره ساتلی دی.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

په اهل کتابو کې داسې کسان هم شته چې په الله تعالی او هغه کتاب ایمان لری چې تاسو ته نازل شوی او په هغو کتابونو هم چې هغوی ته راغلی، د الله تعالی (د احکامو او اوامرو) په وړاندې تابع او فرمان منونکی دی او هم د الله پاک آیتونه له دنیوی او شخصی بې اړښته گټو څخه، نه قربانوی ،نو د الله تعالی په نزد د دوی اجر او ثواب (محفوظ) دی. بیشکه چې الله پاک د چټک حساب کتاب د سیستم لرونکی ذات دی ( او د نیک عملو کسانو مکافات او د مجرمانو مجازات د سترگو په رپ کې اعلانوی).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ

لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

ای مؤمنانو! ( د مشکلاتو او مصیبتونو په وخت کې) زغم او صبر وکړی او ( د دښمنانو سره په جگړه کې) د ثبات او استقامت په وسله خاڼونه سمبال کړی او ( د خپل اسلامی قلمرو له پولو او سرحدونو) دفاع او مراقبت وکړی او د الله تعالی ( له قهر او غضب) نه وویریرئ تر څو مو بريالیتوب او نیکمرغی په برخه شی.  
«تمت سورة آل عمران بفضل الله المنان»

=====